



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2005/L.53  
14 April 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 12 повестки дня

**ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН  
И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ**

**Австрия\***, **Албания\***, **Андорра\***, **Армения**, **Бангладеш\***, **Беларусь\***,  
**Бельгия\***, **Болгария\***, **Буркина-Фасо**, **Венгрия**, **Венесуэла\***, **Гватемала**,  
**Германия**, **Греция\***, **Дания\***, **Доминиканская Республика**, **Израиль\***,  
**Ирландия**, **Испания\***, **Камерун\***, **Канада**, **Кения**, **Кипр\***, **Колумбия\***,  
**Литва\***, **Лихтенштейн\***, **Люксембург\***, **Мальта\***, **Мексика**, **Нидерланды**,  
**Новая Зеландия\***, **Парагвай**, **Перу**, **Португалия\***, **Республика Корея**,  
**Румыния**, **Свазиленд**, **Словения\***, **Соединенное Королевство**  
**Великобритании и Северной Ирландии**, **Таиланд\***, **Тунис\***, **Уругвай\***,  
**Финляндия**, **Хорватия\***, **Швейцария\***, **Швеция\***, **Эквадор**, **Эстония\***  
**и Япония: проект резолюции**

**2005/... Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы  
Организации Объединенных Наций**

*Комиссия по правам человека,*

*вновь подтверждая*, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 59/164 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года,

*ссылаясь также* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью универсальных прав человека, и содержится призыв к принятию мер для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* возросшую интеграцию гендерной перспективы в работу всех подразделений системы Организации Объединенных Наций и проводимых в рамках Организации Объединенных Наций крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне, а также в последующую деятельность по их итогам,

*вновь подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и результаты двадцать третьей специальной сессии под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", в которых содержится призыв к Верховному комиссару по правам человека, а также ко всем соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин при осуществлении своих соответствующих мандатов,

*приветствуя* тот факт, что Комиссия по положению женщин на своей сорок девятой сессии провозгласила твердое намерение предпринять дальнейшие меры по изучению возможности всестороннего и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркнув, что их полное и эффективное осуществление необходимо для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на содержащийся в ней призыв способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средств борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и принимая во внимание процесс рассмотрения и оценки осуществления Декларации тысячелетия, который будет проходить в сентябре 2005 года,

*признавая* необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин и необходимость более систематической интеграции гендерной перспективы во все направления деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы, Комиссию по правам человека, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека и другие вспомогательные механизмы,

*приветствуя* проведенный Отделом по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека обзор практики включения вопросов осуществления прав человека женщин и гендерной перспективы в доклады специальных процедур Комиссии по правам человека с 1996 по 2003 год,

*вновь подтверждая* необходимость полного осуществления норм международного гуманитарного права и международного права прав человека для обеспечения в полном объеме защиты прав человека женщин и девочек,

*приветствуя* проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам работу по разработке замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, касающегося равного для мужчин и женщин права пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте,

*подчеркивая* ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные в ходе многолетней деятельности выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим обеспокоенность,

*признавая* важность участия женщин на всех уровнях принятия решений во всей системе Организации Объединенных Наций для достижения равенства между мужчинами и женщинами и осуществления прав человека женщин,

*вновь подтверждая* важную роль, которую женские группы и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. *с удовлетворением отмечает* доклады Генерального секретаря (E/CN.4/2004/64; E/CN.4/2005/68 и E/CN.4/2005/69);

2. *подчеркивает*, что цель учета гендерной политики заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает обеспечение интеграции прав человека женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций, включая конференции, специальные сессии и встречи на высшем уровне, проводимые в рамках Организации Объединенных Наций;

3. *признает* важность изучения вопроса о переплетении многообразных форм дискриминации и неблагоприятных условий, включая их коренные причины, с точки зрения гендерной перспективы, а также об их воздействии на улучшение положения женщин и реализацию женщинами своих прав человека с целью разработки и осуществления стратегий, политики и программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и на усиление роли, которую женщины играют в разработке, осуществлении и мониторинге антидискриминационной политики с учетом гендерного фактора;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Экономический и Социальный Совет посвятил координационный сегмент своей основной сессии 2004 года обзору и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы во всех программах и стратегиях системы Организации Объединенных Наций, приветствует доклад Генерального секретаря (E/2004/59) этой сессии и принятую Советом резолюцию 2004/4, в которой всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций предлагается повысить эффективность учета гендерных аспектов и поощрять сотрудничество и координацию;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету по-прежнему уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1998/2 о поощрении комплексного и скоординированного осуществления Венской декларации и Программы действий и последующих мерах по итогам организованных Организацией Объединенных Наций конференций и встреч на высшем уровне по экономическим, социальным и смежным вопросам, в частности о прямом учете Комиссией гендерной перспективы при определении или продлении мандатов в области прав человека;

6. *подчеркивает* необходимость интеграции гендерной перспективы в решения конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне, включая второй этап Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в Тунисе в ноябре 2005 года;

7. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний президиумов и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека и аналогичным образом участия Председателя Комиссии по правам человека в сессиях Комиссии по положению женщин, и поддерживает продолжение такого взаимного сотрудничества;

8. *поддерживает* неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством постоянного сотрудничества со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделом по улучшению положения женщин, и поддерживает ее твердое намерение повышать уровень информированности о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и ее Факультативного протокола и содействовать их всеобщей ратификации и выполнению;

9. *с удовлетворением отмечает* представление специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин докладов об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, относящихся к сфере их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

10. *призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также правительства и межправительственные и неправительственные организации, в частности, при необходимости, женские организации, уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы эти рекомендации более широко использовались в их соответствующей работе, и предлагает всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в осуществлении Конвенции;

11. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, в том числе в рамках их плана совместной работы, и в этой связи призывает органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями в деле подготовки мероприятий по рассмотрению в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушении прав человека женщин и содействию полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод;

12. *с удовлетворением отмечает также* доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Управления Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара на 2005 год (E/CN.4/2005/69-E/CN.6/2005/6) и, в частности, продолжающееся сотрудничество в плане привлечения более пристального внимания к правам человека женщин и необходимости обеспечения учета гендерных факторов при проведении всех мероприятий, касающихся прав человека, в следующих основных областях: оказание поддержки договорным органам по правам человека; оказание поддержки межправительственным органам и специальным процедурам; техническое сотрудничество; оказание консультативных услуг и проведение совещаний; повышение осведомленности и разъяснительная работа; и межучрежденческое сотрудничество;

13. *призывает* Генерального секретаря обеспечить осуществление плана совместной работы, продолжить разработку этого плана на ежегодной основе с учетом всех аспектов осуществляемой деятельности и приобретенного опыта, выявлять препятствия/трудности и области дальнейшего сотрудничества и представлять на регулярной основе эти планы Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин;

14. *настоятельно призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций принимать во внимание, в том числе при наборе персонала, потребность в специалистах и регулярной подготовке всего персонала Организации Объединенных Наций в области равенства полов и учета гендерных аспектов во всей деятельности Организации Объединенных Наций, включая предотвращение конфликтов, операции по поддержанию мира и миростроительству и гуманитарные и гуманитарно-правовые миссии;

15. *призывает* государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, включая международные суды и трибуналы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 59/164 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций;

16. *приветствует* усилия некоторых специальных процедур и других правозащитных механизмов и просит все специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически интегрировать гендерную перспективу в деятельность по выполнению своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию между этими процедурами и механизмами;

17. *поддерживает* усилия договорных органов по учету вопросов прав человека женщин в своей работе, в частности в своих заключительных замечаниях и при разработке замечаний общего порядка и рекомендаций;

18. *напоминает* о необходимости использования корректных с гендерной точки зрения формулировок при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах, резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок и толкований в ходе работы Управления;

19. *призывает* все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций, выявлять, собирать и использовать в своей деятельности данные в разбивке по полу и информацию о гендерных аспектах и применять имеющиеся в их распоряжении инструменты гендерного анализа в мероприятиях по наблюдению и по подготовке докладов;

20. *напоминает* резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о роли женщин, вопросах мира и безопасности, которая, в частности, призывает все заинтересованные стороны при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов и предусматривающий, в частности, меры, обеспечивающие защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы, деятельности полиции и судебных органов, и приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Женщины, мир и безопасность" (S/2004/814);

21. *признает* важную роль, которую женщины играют в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительства, важность их равноправного и всестороннего участия во всех усилиях по поддержанию и поощрению мира и безопасности и необходимость повышать их роль в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и правительства прилагать дальнейшие усилия для обеспечения и поддержки всестороннего участия женщин на всех уровнях принятия и осуществления решений, касающихся деятельности в области развития и мирных процессов, включая предотвращение и урегулирование конфликтов, постконфликтное восстановление, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, в частности, путем интеграции гендерной перспективы в деятельность системы Организации Объединенных Наций на этих направлениях;

22. *приветствует* проведенное в 2004 году рассмотрение результатов осуществления принятого в 1999 году Межучрежденческим постоянным комитетом программного заявления об интеграции гендерной перспективы в программы гуманитарной помощи;

23. *просит* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий анализ того, в какой степени вопросы поощрения и защиты прав человека женщин учитываются в деятельности системы Организации Объединенных Наций, Комиссии и ее вспомогательных органов, выявленные препятствия и трудности в процессе осуществления настоящей резолюции, конкретные всесторонние рекомендации для принятия мер государствами и/или системой Организации Объединенных Наций, и довести доклад до сведения соответствующих органов, организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, включая все органы по правам человека;

24. *призывает* государства сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и оказывать ей поддержку в ее усилиях по интеграции прав человека женщин и по всестороннему учету положений настоящей резолюции;

25. *постановляет* учитывать гендерную перспективу во всех пунктах своей повестки дня;

26. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят третьей сессии.